

Державний вищий навчальний заклад
«Прикарпатський національний університет імені Василя Стефаника »

Кафедра німецької філології

“ЗАТВЕРДЖУЮ”

Проректор _____
“ ____ ” _____ 20__ р.

РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Практична граматики німецької мови

напрямок підготовки – **020303 - Філологія**

спеціальність – **6.020303 – Мова та література (німецька)**

факультет ***іноземних мов***

Івано-Франківськ – 20__ рік

Робоча програма з *Практичної граматики німецької мови* для студентів за напрямом підготовки **020303 – Філологія**, спеціальністю **Мова та література (німецька)**. “____” _____ 20__ р. – 16с.

Розробник: **Весоловський О.В., асистент кафедри німецької філології.**

Робоча програма затверджена на засіданні кафедри німецької філології факультету іноземних мов.

Протокол від “____” _____ 20__ р. № ____

Завідувач кафедри німецької філології

_____ (**Останович О.Я.**)

“____” _____ 20__ р.

Схвалено методичною комісією факультету, інституту.

Протокол від “____” _____ 20__ р. № ____

“____” _____ 20__ р.

Голова _____ (_____)
(підпис) (прізвище та ініціали)

© _____, 20__ рік

© _____, 20__ рік

1. Опис навчальної дисципліни

Найменування показників	Галузь знань, напрям підготовки, освітньо-кваліфікаційний рівень	Характеристика навчальної дисципліни	
		Денна/заочна форма навчання	
Кількість кредитів – <i>3 семестр – 3, 4 семестр – 3.</i>	Галузь знань: <i>0203 – Гуманітарні науки</i>	Нормативна	
	Напрямок підготовки: <i>020303 – Філологія</i>		
Модулів – <i>3 семестр – 2, 4 семестр – 2.</i>	Спеціальність (професійне спрямування): <i>6.020303 – Мова і література (німецька)</i>	Рік підготовки: <i>2-й</i>	
Змістових модулів – <i>3 семестр – 4, 4 семестр – 4.</i>		Семестр	
Загальна кількість годин – <i>3 семестр – 90 год. 4 семестр – 90 год.</i>		<i>3-й</i>	<i>4-й</i>
		Лекції	
Тижневих годин для денної форми навчання: аудиторних – <i>3 семестр – 2 год. 4 семестр – 2 год.</i> самостійної роботи студента – <i>3 семестр – 4 год. 4 семестр – 4 год.</i>	Освітньо-кваліфікаційний рівень: <i>бакалавр</i>	<i>---</i> год.	<i>---</i> год.
		Практичні, семінарські	
		<i>---</i> год.	<i>---</i> год.
		Лабораторні	
		<i>30 / 8 год.</i>	<i>30 / 8 год.</i>
		Самостійна робота	
		<i>60 / 82 год.</i>	<i>60 / 82 год.</i>
		Індивідуальні завдання: <i>---</i> год.	
		Вид контролю: <i>Усний поточний контроль, письмові контрольні роботи, тестові завдання.</i>	

Співвідношення кількості годин аудиторних занять до самостійної і індивідуальної роботи становить:

для денної форми навчання – 1:2 (3,4 семестр)

для заочної форми навчання – 1:10.25 (3,4 семестр)

2. Мета та завдання навчальної дисципліни

Метою курсу практичної граматики є забезпечення студентів практичними знаннями граматичної будови німецької мови необхідними для вчителя - предметника середньої школи і викладача вищого навчального закладу, вироблення у них міцних навичок граматично правильної німецької мови в її усній і писемній формі.

Завдання курсу:

У результаті вивчення дисципліни студенти повинні:

- знати способи утворення і умови функціонування граматичних форм і конструкцій, моделі побудови словосполучень і речень в обсязі програми;
- вміти граматично правильно будувати висловлювання в усній і писемній формі, пояснювати граматичний матеріал німецькою мовою.

Матеріал у програмі розбитий на два традиційно виокремлюваних розділи - морфологію і синтаксис. Черговість проходження тем і підтем курсу з урахуванням аудиторної і самостійної роботи студентів, встановлюється кафедрами, виходячи з конкретних умов і потреб навчання студентів практичної німецької мови. Орієнтовний розподіл основних тем курсу по роках навчання подається нижче.

Основну увагу в програмі приділено граматичним формам і конструкціям живої розмовної мови. Практичні завдання курсу зумовлюють функціональне спрямування програми. Зокрема, це стосується розділу Морфологія, в якому класи слів і морфологічні форми слів розглядаються не ізольовано, а у зв'язку з тими синтаксичними функціями, які вони виконують у реченні та словосполученні.

Таким чином, у розділі Синтаксис узагальнюються функціональні характеристики граматичних форм, подані в розділі Морфологія, і, як наслідок, обидва розділи доповнюють один одного в рамках загального опису граматичної будови німецької мови, орієнтованого на практичне вивчення.

Як відомо, чисельні граматичні явища мови трактуються різними вченими по-різному. У цих випадках укладач вибирав такий варіант трактування явища, який, на його думку, найкраще відповідає практичним цілям викладання граматики.

Проходження систематичного курсу граматики німецької мови передбачає необхідність постійного зв'язку навчальної роботи з граматики з практикою німецької мови. У робочих програмах із цих дисциплін фіксується конкретний розподіл граматичних тем за послідовними етапами навчання, які визначають загальний хід оволодіння студентами іноземним мовленням в єдності його лексичної та граматичної сторін.

3. Програма навчальної дисципліни

Семестр 1.

Модуль 1.

Змістовий модуль 1.

Тема 1. Складне речення. Загальні принципи побудови.

Тема 2. Складносурядне речення. Типи зв'язку. Поділ сполучників за типами зв'язку. Порядок слів у складносурядному реченні. Парні сполучники.

Змістовий модуль 2.

Тема 3. Загальне поняття про складнопідрядне речення. Особливості побудови та порядку слів.

Тема 4. Підрядне додаткове речення.

Тема 5. Підрядне речення причини.

Тема 6. Основи синтаксичного розбору складного речення.

Модуль 2.**Змістовий модуль 3.****Тема 7.** Підрядне означальне речення.**Тема 8.** Поширене означення.**Тема 9.** Підрядне речення часу (співпадіння часових проміжків дії).**Тема 10.** Підрядне речення часу (неспівпадіння часових проміжків дії).**Змістовий модуль 4.****Тема 11.** Інфінітив та інфінітив II активного та пасивного стану.**Тема 12.** Вживання інфінітива без/з часткою zu.**Семестр 2.****Модуль 1.****Змістовий модуль 1.****Тема 1.** Інфінітивні сполучення з дієсловами haben, sein, brauchen, wissen, verstehen, scheinen, glauben, pflegen.**Тема 2.** Інфінітивні конструкції um+zu+Infinitiv, statt+zu+Infinitiv, ohne+zu+Infinitiv.**Тема 3.** Підрядне речення мети.**Змістовий модуль 2.****Тема 4.** Підрядне речення порівняння. Використання подвійних сполучників.**Тема 5.** Власні та географічні назви. Особливості вживання.**Модуль 2.****Змістовий модуль 3.****Тема 6.** Підрядне речення способу дії. Підрядне обмежувальне речення.**Тема 7.** Допустове підрядне речення. Підрядне речення наслідку..**Змістовий модуль 4.****Тема 8.** Пасивний стан. Модальні пасивні речення. Конкурентні форми для пасивного стану.**Тема 9.** Підрядне речення умови. Реальні підрядні речення умови.**Тема 10.** Загальне поняття про умовний спосіб. Утворення часових форм умовного способу.**4. Структура навчальної дисципліни**

Назви змістових модулів і тем	Кількість годин		
	денна / заочна форма		
	усього	у тому числі	
		лаб. заняття	сам. робота
1	2	3	4

Семестр 3			
Модуль 1			
Змістовий модуль 1. Складносурядне речення.			
Тема 1. Складне речення. Загальні принципи побудови.	2	2	2
Тема 2. Складносурядне речення. Типи зв'язку. Поділ сполучників за типами зв'язку. Порядок слів у складносурядному реченні. Парні сполучники.	4	4	2
Разом за змістовий модуль 1	8	6	2
Змістовий модуль 2. Складнопірядне речення.			
Тема 3. Загальне поняття про складнопірядне речення. Особливості побудови та порядку слів.	6	4	2
Тема 4. Пірядне додаткове речення.	2	2	2
Тема 5. Пірядне речення причини.	2	2	2
Тема 6. Основи синтаксичного розбору складного речення.	2	2	2
Разом за змістовий модуль 2	12	10	2
Модульна контрольна робота 1	2	2	
Разом за модуль 1	22	18	4
Модуль 2			
Змістовий модуль 3. Складнопірядне речення.			
Тема 7. Пірядне означальне речення.	5	2	3
Тема 8. Поширене означення.	6	2	4
Тема 9. Пірядне речення часу (співпадіння часових проміжків дії).	4	2	2
Тема 10. Пірядне речення часу (неспівпадіння часових проміжків дії).	4	2	2
Разом за змістовий модуль 3	19	8	11
Змістовий модуль 4. Інфінітив.			
Тема 11. Інфінітив та інфінітив II активного та пасивного стану.	4	2	2
Тема 12. Вживання інфінітива без/з часткою zu.	5	2	3
Разом за змістовий модуль 4	9	4	5
Модульна контрольна робота 2	2	2	
Разом за модуль 2	30	14	16
Підсумкова контрольна робота	2	2	
Всього за семестр 1	90/90	30/8	60/82
Семестр 4			
Модуль 1			
Змістовий модуль 1. Інфінітивні сполучення та конструкції			
Тема 1. Інфінітивні сполучення з дієсловами haben, sein, brauchen, wissen, verstehen, scheinen, glauben, pflegen.	2	2	2
Тема 2. Інфінітивні конструкції um+zu+Infinitiv, statt+zu+Infinitiv, ohne+zu+Infinitiv.	4	2	2
Тема 3. Пірядне речення мети.	4	2	2

Разом за змістовий модуль 1	10	6	4
Змістовий модуль 2. Підрядне речення порівняння			
Тема 4. Підрядне речення порівняння. Використання подвійних сполучників.	5	3	2
Тема 5. Власні та географічні назви. Особливості вживання.	5	3	2
Разом за змістовий модуль 2	10	6	4
Модульна контрольна робота 1	2	2	
Разом за модуль 1	22	14	8
Модуль 2			
Змістовий модуль 3. Складнопідрядне речення.			
Тема 6. Підрядне речення способу дії. Підрядне обмежувальне речення.	6	4	2
Тема 7. Допустове підрядне речення. Підрядне речення наслідку.	4	2	2
Разом за змістовий модуль 3	10	6	4
Змістовий модуль 4. Пасивний стан. Підрядне речення умови.			
Тема 8. Пасивний стан. Модальні пасивні речення. Кокурентні форми для пасивного стану.	8	6	2
Тема 9. Підрядне речення умови. Реальні підрядні речення умови.	4	2	2
Тема 10. Загальне поняття про умовний спосіб. Утворення часових форм умовного способу.	2	4	2
Разом за змістовий модуль 4	18	12	6
Модульна контрольна робота 2	2	2	
Разом за модуль 2	30	20	10
Підсумкова контрольна робота	2	2	
Всього за семестр 2	90/90	30/8	60/82

5. Теми лабораторних занять

№ з/п	Назва теми	Кількість годин
Семестр 3		
Модуль 1		
Змістовий модуль 1. Складносурядне речення.		
1	Тема 1. Складне речення. Загальні принципи побудови.	2/2
2	Тема 2. Складносурядне речення. Типи зв'язку. Поділ сполучників за типами зв'язку. Порядок слів у складносурядному реченні. Парні сполучники. Тематичний контроль.	2
Змістовий модуль 2. Складнопідрядне речення.		
3	Тема 3. Загальне поняття про складнопідрядне речення. Особливості побудови та порядку слів. Тематичний контроль.	2/2
4	Тема 4. Підрядне додаткове речення. Граматичний тест.	2
5	Тема 5. Підрядне речення причини.. Граматичний тест.	2
6	Тема 6. Основи синтаксичного розбору складного речення.	2
7	Модульна контрольна робота 1.	2
Модуль 2		
Змістовий модуль 3. Складнопідрядне речення.		
8	Тема 7. Підрядне означальне речення. Контроль знань.	2/2
9-10	Тема 8. Поширене означення.. Граматичний тест.	4

11	Тема 9. Підрядне речення часу (співпадіння часових проміжків дії).	2
12	Тема 10. Підрядне речення часу (неспівпадіння часових проміжків дії). Тематичний контроль.	2
Змістовий модуль 4. Інфінітив.		
13	Тема 11. Інфінітив та інфінітив II активного та пасивного стану. Самостійна робота.	2/2
14-15	Тема 12. Вживання інфінітива без/з часткою zu.	4
16	Модульна контрольна робота 2	2
17	Підсумкова контрольна робота	2
Всього годин		30/8
Семестр 4		
Модуль 1		
Змістовий модуль 1. Інфінітивні сполучення та конструкції.		
1	Тема 1. Інфінітивні сполучення з дієсловами haben, sein, brauchen, wissen, verstehen, scheinen, glauben, pflegen.	2/2
2	Тема 2. Інфінітивні конструкції um+zu+Infinitiv, statt+zu+Infinitiv, ohne+zu+Infinitiv. Тематичний контроль знань.	4
3	Тема 3. Підрядне речення мети. Граматичний тест.	2
Змістовий модуль 2. Підрядне речення порівняння.		
4	Тема 4. Підрядне речення порівняння. Використання подвійних сполучників.	2/2
5-6	Тема 5. Власні та географічні назви. Особливості вживання. Граматичний тест.	2
7	Модульна контрольна робота 1	2
Модуль 2		
Змістовий модуль 3. Складнопідрядне речення.		
8-9	Тема 6. Підрядне речення способу дії. Підрядне обмежувальне речення.	2 2
10-11	Тема 7. Допустове підрядне речення. Підрядне речення наслідку. Тематичний контроль знань.	2/2 2
Змістовий модуль 4. Пасивний стан. Підрядне речення умови.		
12-13	Тема 8. Пасивний стан. Модальні пасивні речення. Конкурентні форми для пасивного стану.	4
14	Тема 9. Підрядне речення умови. Реальні підрядні речення умови.	2/2
15-16	Тема 10. Загальне поняття про умовний спосіб. Утворення часових форм умовного способу.	4
17	Модульна контрольна робота 2	2
18	Підсумкова контрольна робота	2
Всього годин:		30/8

6. Самостійна робота

№ з/п	Назва теми	Кількість годин
Семестр 1		
Модуль 1		
Змістовий модуль 1. Складносурядне речення.		

1	Виконання вправ до теми «Складносурядне речення. Парні сполучники»	8/15
Змістовий модуль 2. Складнопірядне речення.		
2	Синтаксичний розбір речення. Тренувальні вправи.	8/10
Змістовий модуль 3. Складнопірядне речення.		
3	Самостійне повторення теми «Пірядні означальні речення». Виконання вправ до теми.	8/15
4	Відмінювання прикметників. Слабка відміна. Виконання вправ до теми.	8/10
5	Відмінювання прикметників. Мішана відміна. Виконання вправ до теми.	8/10
6	Відмінювання прикметників. Сильна відміна відміна. Виконання вправ до теми.	10/10
7	Особливів випадки утворення множини іменників Омоніми. Описові форми..	10/12
Всього годин		60/82
Семестр 2		
Модуль 1		
Змістовий модуль 1. Інфінітивні сполучення та конструкції.		
8	Виконання вправ до теми «Вживання інфінітива з/без частки zu».	7/9
Змістовий модуль 2. Пірядне речення порівняння.		
9	Тема 2. Прикметник. Субстантивовані прикметники. Альтернативні способи утворення ступенів порівняння прикметників. Повторення правил та виконання вправ до теми.	7/9
10	Самостійне повторення теми «Пірядні порівняльні речення». Виконання вправ до теми.	7/9
11	Особливості вживання географічних назв. Самостійне опрацювання матеріалу. Вправи до теми.	7/9
Модуль 2		
Змістовий модуль 3. Складнопірядне речення.		
12	Самостійне виконання вправ до теми «Три основні форми дієслова». Виконання вправ до теми.	7/9
13	Тема 7. Керування дієслів. Керування прикметників та іменників в німецькій мові.	7/9
Змістовий модуль 4. Пасивний стан. Пірядне речення умови.		
14	Тема 8. Пасивний стан. Вживання пасивного стану. Переклад пасивного стану українською мовою. Виконання вправ до теми.	7/9
15	Тема 9. Конкурентні форми пасиву. Виконання вправ до теми.	7/9
16	Тема 10. Переклад речень із використанням умовного способу.	4/10
Всього годин		60/82

7. Методи навчання

Навчання здійснюється з використанням комунікативно зорієнтованої методики та інтегративного підходу, в рамках якого розвиваються всі види мовної та мовленнєвої компетенції студентів. З метою активізації навчально-пізнавальної діяльності студентів використовуються також елементи лекції, дискусії, презентації тощо.

Основні методи навчання:

- методи організації і здійснення навчально-пізнавальної діяльності (пояснення, розповідь, бесіда, ілюстрування, елементи лекції);
- методи стимулювання і мотивації навчальної діяльності (дискусія, пізнавальні ігри, творчі вправи);
- методи контролю і самоконтролю за ефективністю навчально-пізнавальної діяльності (усний, письмовий, тестовий, самоконтроль);
- інтерактивні методи навчання (робота в малих групах, мозковий штурм, ситуативне моделювання, опрацювання дискусійних питань тощо).

Методичні прийоми навчання:

- словесні методи навчання (пояснення, елементи лекції, дискусія);
- наочні методи навчання;
- практичні методи навчання (тренувальні, творчі, контрольні вправи);
- індивідуальний підхід як основа особистісно зорієнтованого навчання;
- кооперативне навчання.

8. Методи контролю

Важливим компонентом процесу оволодіння студентом майбутньою спеціальністю є перевірка набутих знань і вмінь. Перевірка знань, вмінь і навичок, зазвичай буває чотирьох видів: *попередня, поточна, періодична, підсумкова*. Будь-який контроль знань має свою форму, яка поділяється за способом подання інформації і за способом організації перевірки засвоєного навчального матеріалу. За способом подання інформації контроль знань здійснюють в усній та письмовій формі. Також виділяють програмований машинний і безмашинний контроль. Зрозуміло, що є і комбінований варіант, тобто коли певну частину контрольного завдання студент виконує письмово, а решту – усно.

За способом організації контрольну перевірку знань і вмінь слід поділяти на фронтальну, групову, диференційовану та індивідуальну. В практиці частіше зустрічаються змішані види перевірки знань, які можуть здійснюватись, наприклад, за таких форм: в письмовій (за способом подання інформації) і груповій (за способом організації), або усній і фронтальній.

Вступне оцінювання проводиться з метою розподілу студентів у групи за рівнями володіння мовою. Студентам пропонується стандартний тест, затверджений на засіданні кафедри, що враховує державні стандарти базової і повної середньої освіти.

У результаті вступного тестування студенти отримують інформацію про свій особистий рівень володіння мовою (шкала розподілу за рівнями володіння мовою).

Поточне оцінювання здійснюється протягом курсу і дає можливість отримати негайну інформацію про результати навчання студента під час конкретного модуля.

Модульне оцінювання здійснюється по закінченню вивчення навчального матеріалу кожного модуля. Ця форма дозволяє з'ясувати, чи досягли студенти мети.

Методи контролю:

- метод усного контролю (попередній контроль, повторний контроль);
- письмовий контроль (тематичний, модульний, підсумковий семестровий контроль; контрольні роботи, написання твору, диктанту);
- тестовий контроль (модульний, підсумковий семестровий контроль);
- практична перевірка (у процесі проходження навчальної та виробничої практик);
- метод самоконтролю і самооцінки.

8.1 Перелік питань для підсумкового контролю

Семестр 3.

1. Поняття про складне речення.
2. Складносурядне речення. Типи зв'язку.
3. Складносурядне речення. Особливості порядку слів.

4. Складносурядне речення. Використання парних сполучників.
5. Поняття про складнопідрядне речення. Типи складнопідрядних речень.
6. Побудова складнопідрядних речень. Особливості порядку слів..
7. Підрядне додаткове речення.
8. Підрядне речення причини.
9. Поширене означення.
10. Поширене означення у модальних конструкціях.
11. Підрядне означальне речення.
12. Підряді речення часу.
13. Підряді речення часу. Вживання сполучників als/wenn.
14. Підряді речення часу. Вживання сполучника nachdem.
15. Підряді речення часу. Вживання сполучників ehe, bis, bevor.
16. Підряді речення часу. Вживання сполучників sobald, solange, während, seitdem.

Семестр 4.

1. Загальне поняття про інфінітив.
2. Форми інфінітиву.
3. Вживання інфінітиву без частки zu.
4. Вживання інфінітиву з часткою zu..
5. Неоднозначні випадки вживання частки zu.
6. Інфінітивні сполучення.
7. Інфінітивні конструкції.
8. Підрядне речення мети.
9. Підрядне речення способу дії.
10. Підрядне порівняльне речення.
11. Особливості відмінювання та вживання власних назв.
12. Особливості відмінювання та вживання географічних назв.
13. Підрядне речення наслідку.
14. Підрядне допустове речення.
15. Утворення пасивних конструкцій.
16. Модальні дієслова у пасивному стані.
17. Обмежувальне підрядне речення.
18. Підрядне речення умови.
19. Утворення часових форм умовного способу.
20. Особливості вживання умовного способу.

8.2 Приклад тематичної контрольної роботи

Семестр 3. Модуль 3. Змістовий модуль3.

Тематична контрольна робота.

1. Визначте тип кожного речення і зробіть синтаксичний розбір двох виділених речень.

- 1) Auf dem Toilettentisch entdeckte Lisa ein Kästchen aus gehämmertem Silber, in dem Lena den Schmuck aufbewahrt hatte, den sie täglich getragen hatte.
- 2) Typisch Lena, dachte Lisa, die am liebsten in sportlicher Kleidung herumlief, während Lena sich stets nach der neusten Mode kleiden musste.
- 3) Aber die Tür war verschlossen, und kein Schlüssel steckte im Schlüsselloch.
- 4) Wenn man die Tür verschloss, war das doch ein Zeichen dafür, dass man keinen näheren Kontakt mehr wollte.**
- 5) Die Frage, was zwischen den beiden passiert war, drängte sich ihr auf.
- 6) Wenn er Lena unglücklich gemacht hat, wird er es mit mir zu tun bekommen, entschloss sie sich grimmig.
- 7) Als Hannes klopfte, machte sie ihm auf.
- 8) Unter Tränen schlief sie ein und erwachte erst, als die Vögel zu zwitschern begannen.
- 9) „Ich interessiere mich ja nicht sonderlich für diese Dinge und bin froh, dass mein älterer Bruder sich für das Gut ins Zeug legt.“
- 10) Hartwig hat einen Rappen, mit dem er fast jeden Morgen ausreitet.

11) Da der Tag sommerlich warm geworden war, zog Lisa zu den Jeans nur ein kariertes Hemd an, dessen Ärmel sie aufkrempelte.

12) Die Ställe standen jetzt leer, denn die Milchkühe grasten bereits auf der Weide.

13) Im Herbst sammeln sie das farbige Laub und kleben es auf Blätter auf, die als Wandschmuck dienen sollen.

14) „Hartwig war heilfroh, wenn ich ihm die lästige Pflicht abnahm und Lena ausführte.“

15) „Wenn wir zusammen im Theater waren und später über die Aufführung reden konnten, waren das glückliche Momente für uns beide.“

2. Вставте перед інфінітивом частку zu, де це необхідно.

1) Noch vor kurzer Zeit hatte Lena hier gestanden, um sich um ... kleiden.

2) Lisa konnte es nicht länger ertragen, in dem Raum ... sein.

3) Sie war nicht in der Stimmung, jemanden ... sehen.

4) Sie war psychisch völlig erschöpft und verspürte nicht die geringste Neigung, heute noch einen Menschen ... sehen.

5) Das Wetter ist viel zu schön, um den Tag im Haus ... verbringen.

6) Auf einem riesigen Feld waren Tagelöhner dabei, den ersten Spargel ... stecken.

7) Sie wünschte sich, noch einmal mit Lena offen über alles reden ... können.

8) Ich kann mir vorstellen, dass es viel Arbeit erfordert, alles in Schuss ... halten.

9) Wahrscheinlich hatte sie das Gefühl, schon zu viel gesagt ... haben.

10) Sie wollte allein sein, um sich in Ruhe alles durch den Kopf gehen ... lassen.

11) Als sie wieder in ihrem Zimmer war, hörte sie Marvin Cembalo ... spielen.

12) Sie musste einfach die Wahrheit erfahren, um sich ein Bild über die letzten Tage ihrer Schwester machen ... können.

3. Перекладіть німецькою мовою.

1. Виявилося, що він не зрозумів суті розповіді і запам'ятав лише декілька речень, і як наслідок написання переказу далось йому важко.

2. Після того як старший чоловік упав зі сходів, він ледве зміг повернутися до життя.

3. Перш ніж відхилити мою пропозицію і сердитися через це, тобі слід потурбуватися про власне майбутнє.

4. Я невинен в тому, що він і далі почувається ображеним і не подає мені при зустрічі руку.

5. Як тільки ти заплатиш за оренду квартири, я щезну з твого життя на цілий місяць.

6. Ми не в захопленні від твого родича: по-перше, в його кімнаті панує справжній хаос, по-друге, він не втрачає жодної нагоди, щоб висварити мене.

7. Відколи він успадкував будинок та гроші дядька, він успішно зайнявся власною справою.

8. Я добре усвідомлював, що вона залишатиметься за кордоном до тих пір, поки не почне сумувати за своїми батьками.

9. Коли батько побачив цю різючу схожість, вже більше ніщо не могло його засмутити.

10. Вони не повернуться, поки в нашій країні панують такі закони, бо вони нікому нічим не зобов'язані.

8.3 Приклад модульної контрольної роботи

Семестр 4. Модульна контрольна робота 2.

1. Визначте тип кожного речення і зробіть синтаксичний розбір двох виділених речень.

1) Jetzt kam es nur noch darauf an, dass das Wetter mitspielte.

2) Dann ließ der Kutscher auch schon die Pferde antraben, und es ging zunächst auf den Gutshof, wo schon die mit Blumen und Früchten geschmückten Leiterwagen warteten, auf denen die Knechte, Mägde und Angestellten in Festkleidung Platz genommen hatten.

3) Volkstanzgruppen führten unter dem Erntedankkranz ihre traditionellen Tänze aus, die begeistert beklatscht wurden.

4) Nur ein Kenner konnte wissen, wie wertvoll diese matt schimmernden Perlen waren, ein Erbteil ihrer verstorbenen Mutter.

5) Hartwig und Marvin nahmen sie in die Mitte, als sie zum Festzelt gingen.

6) Sie ärgerte sich, dass Lisa, diese blonde Schönheit, ihr mal wieder die Schau gestohlen hatte.

7) Hartwig hatte nicht einmal bemerkt, dass sie ein nilgrünes Taftkleid trug, das sie extra für diesen Anlass gekauft hatte.

8) Alles ist blendend zwischen uns gelaufen, bis diese Person aufgetaucht ist und ihm den Kopf verdreht hat.

9) Sie hatte ihm ihre Liebe geschenkt, und er ging darüber hinweg.

10) Hatte sie nicht alles für ihn getan, was in ihren Kräften lag?

- 11) Hartwigs Mund kam ihr so nah, dass sie seinen Atem spüren konnte.
 12) Doch je länger er Lisa kannte, desto gravierender fielen ihm die Unterschiede zwischen ihr und ihrer verstorbenen Schwester auf.
13) Seit ewigen Zeiten war ihr kein Mann mehr begegnet, der ihren Herzschlag dermaßen zum Jagen brachte, dass sie diese süße Schwäche in den Knien spürte.
 14) Die Leute haben hart gearbeitet und sich das Fest verdient.
 15) Er war zutiefst gekränkt, weil Lisa ihn nicht verstand.

2. Замініть активний стан на пасивний.

- In der zweiten Stunde werden wir eine Prüfung schreiben.
- Heute werde ich meine Großmutter besuchen.
- Wer hat die Waschmaschine abgestellt?
- Ralf führt den neuen Mitschüler über das Schulgelände.
- Der Arzt entdeckte den Armbruch auf dem Röntgenbild.
- Der Metzger zerteilte Fleisch in kleinere Stücke.
- Meine Mutter hat mein T-Shirt zu heiß gewaschen.
- Mein Deutschlehrer hat den Fehler im Diktat übersehen.
- Der Zahnarzt wird ihm heute seine Zahnsperre abnehmen.
- Die Diebe hatten gestern eine alte Frau im Kaufhaus überfallen.
- Unser Mathelehrer wird uns heute eine schwere Aufgabe erteilen.
- Die kleinen Lausbuben werden der alten Dame einen Streich spielen.
- Wir gießen die Pflanzen.
- Pete Sampras hat ein As geschlagen.
- Der Einbrecher hatte den bissigen Hund gefürchtet.

3. Перекладіть німецькою мовою.

- Ми відхилили зроблену нашим деканом пропозицію, і як наслідок він образився, що ми такі невдячні.
- Люди, які поїхали за кордон, щоб заробити гроші, дуже сумують за своєю Батьківщиною.
- Як тільки вона прийде, вона тобі одразу зателефонує.
- Листа, в якому ти просиш гроші, ми не отримали.
- В той час як моя сестра дивилася телевизор, я лежав на канапі і читав книжку, яку мені подарували друзі на день народження.
- Перш ніж купувати таке дороге плаття, тобі слід було запитати чоловіка, чи можете ви собі дозволити таку покупку.
- Знання, які ми отримуємо в університеті, допоможуть нам у виборі майбутньої професії.
- Лише після того як дитина нарешті заснула, батьки змогли трохи перепочити.
- Мова йде про те, що вона постійно плете інтриги і підозрює всіх у поганих вчинках.
- Він запевнив мене, що подумав над даною проблемою.

9. Розподіл балів, які отримують студенти

Семестр 3

Поточне тестування та самостійна робота				ПКР	Сума
Модуль 1		Модуль 2			
Аудиторна робота				20	100
Змістовий модуль 1	Змістовий модуль 2	Змістовий модуль 3	Змістовий модуль 4		
T1 – T2	T3 – T6	T7 – T10	T11 – T12		
Аудиторна робота – 30 Модульна контрольна робота – 10 Разом: 40		Аудиторна робота – 30 Модульна контрольна робота – 10 Разом: 40			

Семестр 4

Поточне тестування та самостійна робота			ПКР	Сума
Модуль 1	Модуль 2			
Аудиторна робота				

Змістовий модуль 1	Змістовий модуль 2	Змістовий модуль 3	Змістовий модуль 4	20	100
T1	T2 – T5	T6 – T7	T8 – T10		
<i>Аудиторна робота – 30</i> <i>Модульна контрольна робота – 10</i> <i>Разом: 40</i>		<i>Аудиторна робота – 30</i> <i>Модульна контрольна робота – 10</i> <i>Разом: 40</i>			

T1, T2 ... T12 – теми змістових модулів; ПКР – підсумкова контрольна робота.

Оцінка за залік виставляється рейтингом, враховуючи аудиторну роботу студента, оцінки за модульний та підсумковий контроль.

Шкала оцінювання: національна та ECTS

Сума балів за всі види навчальної діяльності	Оцінка ECTS	Оцінка за національною шкалою
		для заліку
90 – 100	A	зараховано
80 – 89	B	
70 – 79	C	
60 – 69	D	
50 – 59	E	
26 – 49	FX	не зараховано з можливістю повторного складання
0-25	F	не зараховано з обов'язковим повторним вивченням дисципліни

Загальні критерії оцінювання знань, умінь та навичок студентів:

Оцінка «5»

Студент добре сприймає мовлення на слух, розуміє прочитане та правильно перекладає. Студент володіє граматичними структурами згідно тематики в повному обсязі, вміє використовувати альтернативні граматичні форми. Граматичні помилки відсутні.

В письмовому висловлюванні та при перекладі з української мови на німецьку допускаються 1-2 орфографічні помилки.

Оцінка «4,5»

Студент добре володіє навичками аудіювання, розуміє прочитане, правильно перекладає текст, вміє логічно будувати монологічне висловлювання, вміє логічно та правильно побудувати діалогічне спілкування. Використані граматичні структури відповідають комунікативному завданню. Граматичні помилки практично відсутні.

В письмовому мовленні допускаються 3-4 орфографічні, 1-2 лексичні та 1 граматична помилка.

Оцінка «4»

Студент добре володіє навичками аудіювання, розуміє прочитане, правильно перекладає текст, вміє логічно будувати монологічне висловлювання за прочитаним текстом. Вживання граматичних структур відповідає тематиці висловлювання, але студент допускає граматичні помилки, які не перешкоджають розумінню мовлення студента та комунікативній меті, не повною мірою володіє граматичним матеріалом. В письмовому мовленні допускаються 3-4 орфографічні, 1-2 лексичні та 2-3 граматичні помилки.

Оцінка «3,5»

Студент володіє навичками аудіювання на недостатньому рівні: розуміє чітко усне мовлення на знайомі теми за умови, що час від часу може попросити про повторення реформулювання. Фактично не володіє граматичними структурами згідно з Програмою, а послуговується шкільним запасом знань.

Відповідь містить багато граматичних помилок.

При письмовому висловлюванні студент допускає багато орфографічних (5-6), лексичних (3-4) та граматичних помилок (4-5), що перешкоджає розумінню наміру висловлювання та реалізації комунікативної мети.

Оцінка «3»

Студент погано володіє навичками аудіювання; тобто, не може розуміти те, що чітко, повільно і прямо говориться; може отримати допомогу в розумінні з боку викладача.

Студент допускає багато граматичних помилок, деякі з них утруднюють розуміння висловлювання, не засвоїв граматичний матеріал та нові граматичні конструкції.

При письмовому висловлюванні студент допускає багато орфографічних (5-6), лексичних (5-7) та граматичних помилок (6-7), що перешкоджає розумінню наміру висловлювання та реалізації комунікативної мети.

Оцінка «2»

Студент не володіє навичками іншомовного спілкування, не розуміє зміст прочитаного та не може перекласти текст, а також побудувати монологічне висловлювання згідно тематики, не володіє навичками аргументації своєї відповіді. Студент не вміє побудувати діалог, не може підтримати бесіду. Використовується вкрай обмежений словниковий запас, допускаються численні граматичні помилки, які роблять відповідь студента незрозумілою.

Вживання граматичних структур не відповідають тематиці. Мовлення студента погано сприймається на слух. В письмовому мовленні допущені помилки (більше 10 загалом) унеможливають розуміння загалом.

10. Методичне забезпечення

1. Базові та допоміжні підручники з дисципліни.
2. Довідники з граматики німецької мови.
3. Одно- та двомовні словники.
4. Загальноєвропейські Рекомендації з мовної освіти: вивчення, викладання, оцінювання / Науковий редактор українського видання доктор пед. наук, проф. С. Ю. Ніколаєва. – К.: Ленвіт, 2003. – 273с.
5. Комплект контрольних робіт для проведення модульного та підсумкового контролю знань.

11. Рекомендована література

№ з/п	Назва
Базова література	
1	Драб Н.Л., Скринька С., Стаброз С. Практична граматика німецької мови. Посібник для студентів вищих навчальних закладів та учнів старших класів спеціалізованих шкіл. – Вінниця: Нова Книга, 2007. – 280с.
2	Тагиль И.П. Грамматика немецкого языка в упражнениях. – СПб.: КАРО, 2005. – 384с.
3	Тагиль И.П. Грамматика немецкого языка. – СПб.: КАРО, 2005. – 464с.
4	Dreyer, Schmitt. Совершенствуем знание немецкого языка: Учебное пособие. – К.: Методика, 2000. – 336с.
	Helbig, Gerhard / Buscha, Joachim. Deutsche Grammatik. Ein Handbuch für Ausländerunterricht. – Berlin und München: Langenscheidt, 2001. – 654 S.
	Helbig, Gerhard / Buscha, Joachim. Übungsgrammatik Deutsch. – Berlin und München: Langenscheidt, 2000. – 379 S.
5	Smeretschansky R.I. Grammatik der deutschen Sprache. / Unter der Gesamtedaktion von

	S.P. Handsjuk. – Kiew: Hauptverlag der Verlagsvereinigung „Vyšča škola“, 1981. – 312S.
Допоміжна література	
6	Вагнер Рената. Тренировочные упражнения по грамматике немецкого языка. Средний уровень. – К.: Методика, 1998. – 128с.
7	Євгененко Д.А., Білоус О.М., Гуменюк О.О., Зеленко Т.Д., Кубинський Б.В., Білоус О.І., Артамоновська С.П. Практична грамати́ка німе́цької мови. Навчальний посібник для студентів та учнів. Комунікативні вправи і завдання. – 2-е видання, виправлене та доповнене, - Вінниця: НОВА КНИГА, 2004. – 400с.
8	Михайлова О.Е., Шендельс Є.Й. Довідник з граматики німецької мови. Для учнів старших класів середньої школи. Переклад з російського видання 1963 року. – Київ: Радянська школа, 1965. – 275с.
9	Хайдерманн Вернер. Тренировочные упражнения по грамматике немецкого языка. Базовый уровень. – К.: Методика, 1998. – 144с.
10	Sokolowa N.B., Moltschanowa I.D. Deutsche Übungsgrammatik. – Moskau: Proswestschenie, 1989. – 304 S.
11	Wlassow J.N., Kulenko V.J. Das Adjektiv. Steigerungsstufen und Deklination. Handbuch mit modernen Übungen für die Studenten der Fremdsprachenfakultät (Deutsch als zweites Fach). – Winnyzja: NOWA KNYHA, 2003. – 96S.
12	Wlassow J.N., Kulenko V.J. Rektion der Verben, Adjektive, Substantive im Deutschen. Handbuch für Studenten und Lehrer. – Winnyzja: NOWA KNYHA, 2003. – 144S.

12. Інформаційні ресурси

1. <http://www.deutsch-lernen.com>
2. <http://deutsch-online.com>
3. <http://www.dw-world.de>
4. <http://www.hueber.de>
5. <http://www.goethe.de>
6. <http://www.langenscheidt.de>
7. <http://deutschlernen-blog.de>
8. <http://www.grammatiktraining.de>
9. <http://de.wikipedia.org>
10. <http://www.multitrans.ru>
11. <http://www.dw.de/deutsch-lernen>
12. <http://www.deutsch-perfekt.com>
13. <http://www.mein-deutschbuch.de>

Примітки:

1. Робоча програма навчальної дисципліни є нормативним документом вищого навчального закладу і містить виклад конкретного змісту навчальної дисципліни, послідовність, організаційні форми її вивчення та їх обсяг, визначає форми та засоби поточного і підсумкового контролю.
2. Розробляється лектором. Робоча програма навчальної дисципліни розглядається на засіданні кафедри, у методичній комісії факультету, інституту, підписується завідувачем кафедри, головою методичної комісії і затверджується проректором з науково-педагогічної роботи.